

PROGRAMMA LINGUA INGLESE e DIDATTICA DELLA LINGUA INGLESE SFP 2016-2017

- *Versione in lingua italiana*

Denominazione dell'attività	X Insegnamento	<i>Lingua inglese e Didattica della Lingua Inglese</i>
	□ Laboratorio	
Ordinamento	V.O. quadriennale □	Anno di corso: 2° □ 3° □ 4° □ 5° X
	N.O. quinquennale x	
Riassunto breve del programma a.a. 2016/17	<p>Nell'ottica di affrontare la L2 in prospettiva europea, il corso mira ad aiutare lo studente a sviluppare capacità di analisi culturale oltre che linguistica; parallelamente all'aspetto strettamente linguistico, quindi, il programma prevede una introduzione alla realtà e alla specificità culturale dei Paesi anglofoni, elemento indispensabile per la comprensione interculturale e argomento basilare per stimolare il dialogo e lo scambio di informazioni in aula, soprattutto nell'ottica dell'approccio traduttivo ai testi. Per incentivare lo sviluppo della capacità di riconoscere e gestire le diverse tipologie testuali sono stati adottati testi rappresentativi della cultura britannica, di cui è prevista l'analisi linguistico-stilistica accanto a quella socio-culturale, nell'arco di tempo che va dal secolo XIX ai giorni nostri.</p> <p>Nelle attività in aula in vista dell'esame si incoraggerà l'uso costante della lingua inglese e la riflessione sulla stessa in contrasto con la propria lingua madre, attraverso la pratica traduttiva. Il corso prevede <i>pre-reading</i> e <i>post-reading activities</i> ed esercitazioni di <i>reading</i> e <i>listening comprehension</i> anche attraverso la proiezione di film e altro materiale audio-visivo in lingua inglese. Allo scopo di sperimentare diverse metodologie della didattica della L2, ad ogni studente – o gruppi di studenti - viene richiesto di sviluppare autonomamente la proposta di unità didattiche che prendano spunto dai testi di lettura in programma per sperimentare le dinamiche didattiche connesse allo <i>storytelling</i> e al CLIL, che verranno poi sperimentate in aula sotto la supervisione della docente, con la partecipazione di tutta la classe, per favorire una discussione costruttiva ed un confronto fattivo tra gli studenti.</p> <p>** Testo di lettura:</p> <ul style="list-style-type: none"> - T. PRATCHETT, <i>The Amazing Maurice and His Educated Rodents</i> (qualsiasi edizione integrale in lingua originale; si consiglia di affiancare una edizione italiana di confronto come supporto) > cap. 1-6 - Maria EDGEWORTH, <i>The Purple Jar</i> e <i>The Little Merchants</i> (qualsiasi edizione integrale in lingua originale) [per una traduzione italiana di riferimento, R. Leproni (a cura di) <i>Due racconti di Maria Edgeworth</i>, Kappa ed., Roma, 2009] > <i>The Purple Jar</i>: tutto; <i>The Little Merchants</i>: cap. 1-2 <p>** Testi metodologici:</p> <ul style="list-style-type: none"> - M. SLATTERY, J. WILLIS, <i>L'inglese per I docenti della scuola primaria</i>, Oxford University Press, 2005 - P. LIGHTBOWN, N. SPADA, <i>How Languages are Learned</i>, Oxford University Press - SERRA BORNETO C. (a cura di), <i>C'era una volta il metodo</i>, Carocci ed., 1999 - J. HARMER, <i>How to Teach English</i>, Pearson Longman, 2007 <p>** Testi di base (consigliati, a scelta):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Michael VINCE, Lelio PALLINI, <i>English Grammar Practice for Italian Students</i>, Macmillan & Heinemann opp. M. Foley, D. Hall, <i>MyGrammarLab</i> (Intermediate B1/B2), Pearson Education Limited, 2012 <p>** Dizionari consigliati:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Hazon Garzanti, Nuova Edizione, oppure F.Picchi, Grande dizionario Inglese-Italiano/Italiano-Inglese, Hoepli. - <i>Macmillan English Dictionary for Advanced Learners</i> oppure <i>Oxford Advanced Learner's English Dictionary</i>, oppure <i>Collins COBUILD Advanced Learner's English Dictionary</i> 	

	<p>* N.B.: L'esame si articola in due fasi: (A) una prima verifica del livello linguistico sarà effettuata tramite una prova scritta, propedeutica ad un (B) colloquio, da sostenere in parte in lingua, che accerterà l'aspetto metodologico relativo all'insegnamento della L2 nella scuola primaria attraverso la discussione dell'unità di apprendimento realizzata dallo studente sulla base di uno dei testi indicati in programma (rappresentativi della cultura inglese). La prova scritta consisterà in (1) <i>Reading Comprehension</i>, (2) <i>test</i> di competenze linguistiche per verificare conoscenze grammaticali- sintattiche e lessicali-idiomatiche. In accordo con gli altri docenti di inglese in Facoltà, gli studenti in possesso di una <u>certificazione di livello B2 ottenuta esclusivamente attraverso il Test di Posizionamento Linguistico o il CLA</u> saranno esonerati dal <i>test</i> di competenze linguistiche per verificare conoscenze grammaticali- sintattiche e lessicali-idiomatiche – dovranno comunque sostenere la parte dell'esame relativa alla <i>Reading comprehension</i>).</p> <p>* N.B.: Data la particolare modalità e i tempi dell'apprendimento linguistico, lo studente potrà sostenere la prova una sola volta per sessione d'esame e il risultato avrà valore solo nell'ambito del medesimo anno accademico.</p> <p>* N.B.: Eventuali avvisi (variazioni rispetto al programma o agli orari o altro) saranno riportati sulla bacheca elettronica della docente, sul sito del Dipartimento.</p> <p>Ricevimento studenti: al termine della lezione in aula. Si prega di contattare il docente via posta elettronica [raffaella.leproni@uniroma3.it] per ulteriori chiarimenti sulla didattica e per fissare incontri su problemi specifici.</p>
Obiettivi formativi	<p>Il corso è strutturato in modo da ampliare e consolidare le competenze di lingua inglese, richiedendo allo studente di sviluppare una consapevolezza delle modalità di apprendimento della lingua straniera, attraverso metodiche di auto-apprendimento e auto-valutazione. Il programma prevede il consolidamento di una competenza comunicativa della lingua inglese di livello <i>intermediate</i> corrispondente globalmente al livello B2 del Quadro Comune di Riferimento Europeo per le Lingue (cfr. Portfolio Linguistico Europeo http://www.coe.int/portfolio), con particolare attenzione alla pratica delle principali costruzioni linguistiche, formulazione di frasi complesse (passivi, costruzioni indirette, tempi narrativi), all'arricchimento del vocabolario specialistico. Verrà inoltre incentivato lo sviluppo delle capacità di adattamento e riduzione dei testi in lingua allo scopo di costruire unità didattiche e laboratori per la classe, focalizzando obiettivi diversificati a seconda del tipo di testo preso in esame e della metodologia prescelta (testi narrativi, drammatici, poetici,...; role-play, didattica comunicativa, ...).</p>

• *Versione in lingua inglese*

Activity	X Course <input type="checkbox"/> Laboratory	<i>English Language and English Language Teaching</i>
Degree	V.O. quadriennale <input type="checkbox"/> N.O. quinquennale X	Anno di corso: 2° <input type="checkbox"/> 3° <input type="checkbox"/> 4° <input type="checkbox"/> 5° X
Brief summary of the Programme	<p>The course is structured as to allow the implementation of the students' linguistic competences, requiring on the side of the student to develop a professional-oriented awareness of the L2 learning and teaching modalities.</p> <p>The reading of different types of narrative texts – a novel and two short stories – will allow the student to enrich his/her lexical and grammar-syntactical competences through constant exercise (<i>pre-reading</i> and <i>post-reading activities</i>, <i>reading</i> and <i>listening comprehension</i>), stimulating the students' reflection and discussion on general-interest themes and providing useful topics for class-work both at written and oral level. The constant use of English in the classroom will be encouraged, also by the use of films, videos and other multimedia materials; students will be fostered to noticing the differences and similarities between L2 and L1 also by providing and analysing different translations of the texts proposed.</p> <p>Students will also be required to autonomously develop a Didactic Unit, individually or in groups; these units (inspired by the reading texts proposed in the programme) will be put into practice during the course, under the supervision of the teacher and involving the whole classroom. Such practical approach allows students to engage in methodological discussions, contributing to the application of CLIL as well.</p>	

	<p>** Reading texts:</p> <ul style="list-style-type: none"> - T. PRATCHETT, <i>The Amazing Maurice and His Educated Rodents</i> (any complete original language edition; the reading of the Italian edition as a parallel to the original text is advised) > chap. 1-6 - Maria EDGEWORTH, <i>The Purple Jar e The Little Merchants</i> (any complete original language edition) [Italian edition: R. Leproni (ed.) <i>Due racconti di Maria Edgeworth</i>, Kappa ed., Roma, 2009] > <i>The Purple Jar</i>: all; <i>The Little Merchants</i>: chap. 1-2 <p>** Methodology texts:</p> <ul style="list-style-type: none"> - M. SLATTERY, J. WILLIS, <i>English for Primary Teachers</i>, Oxford University Press, 2005 (Italian edition available too: <i>L'Inglese per i Docenti della Scuola Primaria</i>) - P. LIGHTBOWN, N. SPADA, <i>How Languages are Learned</i>, Oxford University Press - SERRA BORNETO C. (ed.), <i>C'era una volta il metodo</i>, Carocci editore, 1999 <p>** Grammar texts (optional):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Michael VINCE, Lelio PALLINI, <i>English Grammar Practice for Italian Students</i>, Macmillan & Heinemann OR . M. Foley, D. Hall, <i>MyGrammarLab</i> (Intermediate B1/B2), Pearson Education Limited, 2012 <p>** Dictionaries (optional):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Bilingual dictionaries: <i>Hazon Garzanti</i>, New Edition, OR F.Picchi, <i>Grande dizionario Inglese-Italiano/Italiano-Inglese</i>, Hoepli. - Monolingual dictionaries: <i>Macmillan English Dictionary for Advanced Learners</i> OR <i>Oxford Advanced Learner's English Dictionary</i>, OR <i>Collins COBUILD Advanced Learner's English Dictionary</i> <p>* N.B.: The exam test is A) written (consists in: (1) <i>Reading Comprehension</i>, (2) <i>Language Skill Test</i> to ascertain grammar, syntax and lexical-idiomatic competencies); B) oral (consists in the discussion of a Didactic Unit built up by the student basing on the reading and methodology texts suggested). <u>Students documenting they have achieved B2 level through a CLA course or English placement test will be exonerated from part (2) of the test (they still will have to face the <i>Reading Comprehension</i>, as well as the oral part of the exam).</u></p> <p>* N.B.: Due to the particular modality of the exam and to the learning needs in terms of time, the student will be allowed to undertake the test only once per exam session.</p> <p>* N.B.: All changing concerning the program or the lessons, or any other news will be posted on the teacher's page on the Department website.</p> <p>The Teacher meets the students at the end of classroom. For more information or further details, or to ask for an appointment, please contact the teacher via e-mail [raffaella.leproni@uniroma3.it].</p>
<p>Didactic goals</p>	<p>The educational path aims at making students already possessing a pre-intermediate language level consolidate their skills, globally responding to Common European Framework of Reference for Languages level B2 (see European Language Portfolio at http://www.coe.int/portfolio). The tasks proposed will particularly refer to the practicing of the main linguistic constructions, the formulation of complex phrases, the enrichment of specialized vocabulary. The skills of adapting and reformulating different kinds of texts into another language will be implemented too, in order to build up didactic units and class laboratory activities, focusing on different goals depending on texts and methodologies applied.</p>